

SOO-RA-TUT-TAT-FEEF

Chapter 83
Revealed at Mak-ka, 36 verses

In the Name of Allaah, the All-Compassionate, the Most Merciful.

1. **Wai-lul lil-mu-taf-fi-feen** – Great calamity to those who defraud (the measure of weight) -
2. **Al-la-zee-na i-zak-taa-loo ‘a-lan-naa-si yas-taw-foon** – who, when they take from persons, exact the full (by weight or measure);
3. **Wa i-zaa kaa-loo-hum aw-wa-za-noo-hum yukh-si-roon** – but they diminish when they measure or weigh to them (and inflict loss on them).

At the time of ‘Hijrat’ of the Kind Prophet, people of different nationalities – Christians, Jews and a few Muslims lived in Madeena and it was a general practice of non-Muslims to defraud the measure and weight. These anti-social practices were sternly condemned and stopped; and till date the people of this holy city are following this Islamic teaching and practice fully. Islam takes a very serious view of such un-social practices and condemns such anti-social elements. These un-social practices are actually the result of disbelieving the Judgment and the Recompense, which appears below:-

4. **A-laa ya-zun-nu oo-laa-‘i-ka an-na-hum mab-‘oo-soon** – Do those not think (and believe) that they shall be raised again.
5. **Li-yau min ‘a-zeem** – for a mighty Day -
6. **Yau-ma ya-qoo-mun-naa-so li-rab-bil ‘aa-la-meen** – a Day when Mankind shall stand before the Almighty Lord of the worlds.
7. **Kal-laa in-na ki-taa-bal fuj-jaa-ri la-fee sij-jeen** – Nay, indeed! The book of the wicked is (preserved) in “Sijjin”,

(Book here means the written statements of all deeds by the angels known as *Kiraa-man-kaa-ti-been*).

Such anti-social elements should not consider and believe that they will escape to reap the fruits of such actions in the other world also, even if they escape to reap the fruits of such actions in the other world also, even if, they escape the Law of the land. Their deeds are duly recorded and finally preserved angels and will be taken into account for Award of due punishment in the Hereafter also. The words “Nay, indeed” are a negation of their presumption with a view to stop such evil practice; which infringe the “duties to Mankind”, as prescribed by Islam.

8. **Wa maa ad-raa ka maa sij-jeen** – and what shall make you understand what “*Sijjin*” is?
9. **Ki-taa-bum-mar-qoom** – (It is) a record distinctly marked.
10. **Wai-luyn yau-ma- ‘i-zil-lil-mu-kaz-zi-been** – Woe, that Day, to the deniers -
11. **Al-la-zee-na yu-kaz-zi-boo-na bi-yau-mid-deen** – who deny the Day of Judgment.
12. **Wa maa yu-kaz-zi-bu bi-hee il-laa kul-lu mu’-ta-din a-seem** – And none denies It, but every transgressor, sinner;
13. **I-zaa tut-laa ‘a-lai-hi aa-yaa-tu-naa qaa-la a-saa tee-rul aw-wa-leen** – who when our Verses are recited to him, says (these are) tales of the ancients.
14. **Kal-la bal raa-na ‘a-laaqu-loo-bi-him-maa kaa-noo yak-si-boon** – No, never, but their earnings (sins) have rusted their hearts (mentality).
15. **Kal-laa in-na-hum ‘ar-rab-bi-him yaun-ma- ‘i-zil-la-mah-joo-boon** – No, never; indeed they shall be veiled from their Almighty-Lord, on that Day.
16. **Sum-ma in-na-hum la-saa-lul-Ja-heem** – Then, indeed they shall enter the burning Fire (Hell).
17. **Sum-ma yu-qaa-lu haa-zal-la-zee kun-tum bi-hee tu-kaz-zi-boon** – Then, shall be said, this is what you used to deny.

Now on, the future of the virtuous is dealt with in the following:-

18. *Kal-laa in-na ki-taa-bal ab-raa-ri la-fee 'il-lee-yeen* – Nay, assuredly the book of the virtuous is (preserved) in “*Il-lee-yeen.*”
19. *Wa maa ad-raa ka maa 'il-lee-yoon*– And what shall make you understand what “*Il-lee-yeen. is*”?
20. *Ki-ta-bum-mar-qoom*– (It is) a record, distinctly marked -
21. *Yash-ha-du-hul mu-qar-ra-boon*– which is witnessed by those having access (before Almighty).

This record of the virtuous is preserved by and entrusted to honoured angels, who will also witness it, at the Judgment. This is a matter of great pride for the righteous.

22. *In-nal-ab-raa-ra la-fee na-'ieem*– Surely, the Virtuous shall be in (eternal) Bliss.
23. *'A-lal-a-raa-'i-ki yan-zu-roon*– (seated) upon couches, they shall look around.
24. *Ta'-ri-fu fee wu-ju-hi-him nazh-ra-tan-na-'ieem*– You shall distinguish in their faces the radiancy of Bliss.
25. *Yus-qauw-na mir-ra-hee-qim makh-toom*– They shall be given to drink of pure generous wine, sealed -
26. *Khi-taa-mu-hoo misk wa fee zaa-li-ka fal-ya-ta-naa-fa-sil mu-ta-naa-fi-soon*– its seal is Musk; so for that, let the aspirants aspire;
27. *Wa mi-zaa-ju-hoo min tas-neem*– and its dilution is from (water of) ‘*Tasneem*’ -
28. *'Ai-nain yash-ra-bu bi-hal mu-qar-ra-boon*– a spring, from which those having access (to Almighty) shall drink.

The unbelievers used to laugh at the poor believers whenever they passed by, as explained below:-

29. *In-nal la-zee-na aj-ra-moo kaa-noo mi-nal-la-zee-na aa-ma-noo yazh-ha-koon*–
Indeed, the sinners used to laugh at the believers;
30. *Wa i-zaa mar-too bi-him ya-ta-ghaa-ma-zoon*– and when they (believers) pass
by them, they (unbelievers) wink at one another,
31. *Wa i-zan qa-la-boo i-laa ah-li-hi-mun qa-la-boo fa-ki-heen*– and when they
(unbelievers) return to their family they return ridiculing (the believers),
32. *Wa i-zaara-aw-hum qaa-loo in-na-haa-'oo-laa-'I la-zhal-loon*– and when they
(unbelievers), see them (believers), they say “Surely, these are the deluded
ones”;
33. *Wa maa ur-si-loo 'a-lai-him haa-fi-zeen*– and yet, they (unbelievers) are not
sent as watchers over them.

This Verdict of the Qur'aan Majeed against the mockers of the believers stands
till the Doomsday.

34. *Fal yau-mal-la-zee-na aa-ma-noo mi-nal kuf-faa-ri yazh-ha-koon*– Therefore,
that Day, the believers shall laugh at the unbelievers -
35. *'A-lal a-raa-'i-ki yan-zu-roon*– (resting) upon couches they (believers) shall
look (down upon them).
36. *Hal suw-wi-bal kuf-faa-ru ma ka-nooyaf-'a-loon*– (Now) have the unbelievers
not been awarded for what they used to do.